

A

367

—

五.



József István  
énekes könyve

KOLOSZVÁR, RNK AKAD. 3. SZ. KTÁR.

1128. SZ.







per loca sedant etiam plura periculis  
 circumstantia vix viduinos que ranguit  
 illos quam pappis. omis homines  
 stylus Hungaricus septimanalis  
 Sinte elyheki azoi u napoli a mellyes me  
 mely emberkeirol oimiet, es gyonyorigyet  
 hozo rangangi. Napotinal nepe vesternele. De  
 panafolnaki a mulaitfogot feletted semto  
 emberke hooy papstaraiaoi. Suogh volgan velt  
 mum azobulakel. mulakal grom orvost  
 es hogy nem elhettele va papstaraiaoi

Pravla.

Világi Enekek

- 1) Gere Deal katonanal +  
 Had el vesdel a Fogadot  
 Gere Deal katonanal  
 Jaj nem menyel mert levagnal
- 2) Vefely Dial mert nemvagnal  
 Jaj a kardal lapogatnala  
 Hamm Judial imadorni  
 Meg tanitlal karonloci
- 3) Ha meg untad ajolalast  
 Meg tanulod a koplalast  
 Ha meg undat a lovaplast  
 Meg tanulod a gyaloglast
- 4) Poesit es Retoricat  
 Had el vesdel a Logicat  
 Rudimentat Supplementat  
 Csementö Retoricat

MÁS MŰVEK



Egy Fülemüle kius madár

Miolta eljöt a szép nyár  
Kecemben szollogattak  
Oh hogy nem tudtam melly nagy kár

Éremben vettem szollását  
Mindenféle Musikását  
Agcol Agcol Sitalását  
Ih hogy nem tudtam szollását  
Ez sics töllem kius madár

Mert van meg ide hát rebnyár  
Kieled Istentöl vagy immár  
Ugy szerent sedis jobban jár  
Kieled hogy ha találnél  
Ez után kius mehetnél  
Hogy vigaszogot vehetnél  
Ganat töllem elavornél

Ugyan szivem vigvala  
Milyen madárkam szolvala  
Ganat sem viselvala  
Mert szép földön ülvala

Hallom vala szollását

Kivánom vala szollását

Denem tudtam a kárnyát

Szivem szivem szollását

Mert szép kárnyarapel kiele

Es engemet egy kerület

Szerelmes jobbat illesz

Fölkön messze elrepüle

Prepülne ha kárnyavolna

Es oda mennél hol valna

Sal láthatnám meg vala ha

Szivemenedis kényes volna

Le vetném akkor gyaszomat

Feljtemem banatomot

Felentenném vigvatomot

Kivánom vala voltomot

Oh! mely igen en örülek

Hogy olly idő adatnél

Hogy ha en horra mehetnél

Velle egygyüt vigathatnél



Nem vagyol kettős szívemből  
Hogy ha jön-e ar elönből  
Nemmet fogna kerébe  
Bele egygyűt vigathatna  
Es be vem-e kigyelmeber  
Gondold hejaban ne legyen  
Es his ened hivaty legyen  
Mellyről egygyűt peldatoggon  
Ar en tegye semről legyen

## Molt

Faj arutyamnal a baba  
Meg ütötte a szalmában  
Ördög bujél arutyaba  
Mert but a szalma jucab  
Faj a kutyamnal a hasa  
Bele but a torok hasa  
Ördög bujél ahasa  
Mert but a kutyahasa

Faj a kutyamnal a baba  
Bele üt egy old baba  
Ördög bujél ahasara  
Mert üt arutyahatara  
Faj arutyamnal ahasa  
Meg marta Papagara  
Ördög vigye Pap agarat  
Mert marta meg kutyafarit  
Faj arutyamnal a hasa  
El wapta ar ajto szoba  
Ördög bujél arutyaba  
Mert üt ar ajto szobaba  
Faj arutyamnal a füle  
Bele sugott egy vin süle  
Ördög bujél a sülebe  
Mert sugott kutyahülebe



Faj a kutyáim nálak orád  
Szorkellőt ütött orád  
Ördög bujál az orád  
Mert but a kutyáorombá  
Faj a kutyáimnak a szája  
Még vette a pap szolgája  
Ördög vigye a szolgáját  
Mert bánta a kutyáspaját

## Más

A mely Leány szívat szerez  
Abbol jambor ritlan lehet  
Mert mi helyt amiged mehet  
Mogy fyelem konyor tehet  
Az leat nevori lonal  
Hol devesnel hol falonad  
Magat pedig tartya jonald

Nem barattya a jó honal  
Gyakron figyelmor ablakon  
Mint a kánera ar ablakon  
Kápdos a givallerokon  
Mint meg amyi men lovalon  
Ha kérdi az Urat mit new  
Már ara a felelet késs  
Mibafod engem mit keddes  
Egy kedves batyam mailés  
Azert egy pénzt a konyhárad  
Terre Dorrad Palindara  
Igy ngerget refend Urara  
Mint a Dáde a Lovára  
Dolog nemdel isal a hártya  
Mindon legeny a barattya  
Ha öleber ülnék tartya  
Mint a tsukat a víz Daruya  
Alloe Ugy nör az Urara  
Mint egy nagy arafiofocral



Igazítottá a Szavára  
Hogy legyen a pipájára  
Sajj legyen legyen mi lezél  
Magadnál tsal nyugót veveél  
Mikor erede treteél  
Salam akkor Zappát arel  
Kit war vendéggel hagymával  
Mint a szikot a szalmával  
Kammit afaival  
Egy arant tiot kutyával  
Mikor megy a merőre  
Más felszít a lepődre  
Mig ele jöss nap kesőre  
El kopik a tseged köre  
Más  
El malt anyár saj be nagy  
Kedvünztöl fohatott inat  
egy kollovot var korosandak

Sziven vigasztalást nem tan  
Szabad voltam jót doctolam  
Krabba lettem máje meg holam  
Ha da noltram a gionviltram  
Szomorúsággal potoltam  
Vei zödült fändel szamua  
Vig szemem töl könyomudu  
Sziven ammuire farica  
Anélend rasi valast uca  
Haramtol fets ki em el repült  
Mellyet kiverobanattyagult  
Mert kiser fült a kiser repült  
Atöllem el idegenielt  
Vane tchat vitagi kine  
Mit licat amart amininse  
A szie szadalmu nagy kulinto  
Katal nedemgyogyitokinto  
Más



Első

1. Iulius caesar lenye Villagom,  
Meg nevesse a galiliam  
Ki Venus kerében  
Silvanus kerében völgyében  
Kedvemre ki nyilat  
2. En teged szeretlek hűjé  
Holodot bár hámrátigye  
Heres te is engem merengylestől

3. El hűjé edsem  
Engedjé hogy keresselek  
4. Ne bannjad hogy kedvellyel  
Mert ha tenem szeretem  
5. Utvót gyűlööm vege  
# Engemet  
# meg veszt

MGS

6. Iak amad van betsüllet  
Ki a Deudat kereti

Egy valadi ad kereti  
Vadus amad betsüllet  
Deal legany arany alma  
Kém jászil avalamatla  
Hanem amad furesa dama  
Kiner vagyon bátor sága  
Azza Dama visszeres  
Ki elöz a Deal redres  
Lehetis a visszeres  
Mert Deal kis termes  
Art menjál hogy szindalanság  
Van a Dealban alnóság  
Szemben keretes barattság  
De titkoson nagy kívánság  
Mogyognad lépés adnal  
Vegre a Dactaban hagnad  
Aron ember elugatta  
Ki a Dealbol mond el



Első

1) Iedius eam lenye Willagom,  
Meg nevesedra galiliam  
hi Venus keriben  
Silvanus keriben Volgyeben  
Kedvemre hi nyiltal

2) En teged szeretlek hűjéd  
Holodot báe hámrátégged  
Heres teis onyem mert ugy leperkedem

3) El hűjéd edesem  
Engedjéd hogy szeresselek  
# Ne bannjad hogy kedvellyeled  
Mert ha tenem szeretem #  
Etiemet yjá lölöm Vege #

# Engemet  
még vedte

MGS

Leak amad van betsülleni  
hi a Deudot Szereti

Egy valadi ar szereti  
Vadus amad betsülleni  
Dead legony arany alma  
Kiem jacrit avol amat.ble  
Hanem amad Furesa dama  
Kinel sagyon bator sága  
Azza Dama Disseretes  
Ki elöt a Dead kedves  
Lehtis a Disseretes  
Mert Dead kis termere  
Azt mondjal hogy szindalanlag  
Van a Deadban alnolsag  
Szemben Szeretett barattlag  
De titkoson nagy kívansag  
Mogognad szipa adnal  
Vegre a Dactaban hagnal  
Aton ember elugatta  
Kia Deadrol mond. etc



Ójácí Szép taláradeson  
Szecsejese és Hinson  
Videli magat módoson  
Izol seissen r. barátságoson  
Dicos Lándöklő Özzájá  
Ireme langallo Szilvájá  
Sokat meg györ pertelájá  
Ván okos rendelt probájá

Más:

Öjöl imar edis alond  
Lase hoggy adtom mentatolom  
Dus szivemben Duband farad  
Dunbam a könyvemis arad

Más Vége

Josef Spand

Egér érte de nem mére

De nem látod türem et  
Kohá népre de nem érte  
Melykin gyötri szivem et

Magam uggar tapasralom

Kim tudom ki fejem

Ugy kenledem mint mely hájat

Shab kór t nem tud everni

Regtöl fogván hogy szorokot

Art mikapma tagadom

De hogy engem igy meg szalal

Art en holtig Sajnalom

Ambon legyen kromelyjeden

szived nemis nyenyeregy

Shalnom szorokis kedvem

O te Szupa nyereség



Mert szeretet szeretet égett  
Kínem hísi próbálja  
Melyben hogy ha vegetnem vet  
Nyugalmat nehogy tallalja  
Duslás a mot a gyötrelem  
Hol van igaz szeretlem  
Ha horror fős a felelem  
Már az egész veszedelem  
Dolgozvan mind a hatóval  
Szerelmis feletemmel  
Szeretnem két negyves tőrrel  
A lig bírom & bízemmel  
Szerelmis sült csilagot  
Szerelmis felteget  
Szerelmis sült virágo lot  
Orartya az Egódet.  
Vege

Más  
Mi hasznabogy gyárkódel  
O'en hem aródet lelér  
Még amadartolú fídel  
Már vig napot nem reméllér  
Amigélér képed lelér  
Érted gyár ruhát vifódel  
Fiad leped amig élér  
Amig bémém kéng a lelér  
Ambar engem nem te herár  
Veled jádram bízem mégyis  
Fiad leped holtig mégyis  
Ambar föllem tárad járjis  
Döceny földön háng. lódom  
Háram ingem sem bízom  
Édesem kéred sem hallom  
Küért bízom faj megvállom



